

---

---

## GLAVA 14

---

### Saradnja Srednje pomorske škole i kompanije Transpetrol

*Transpetrol* je brodarska kompanija osnovana 1980. godine, sa sjedištem u Belgiji. Polje djelovanja *Transpetrola* je prekookeanski brodski transport tečnog tereta, prvenstveno nafte, naftnih proizvoda i tečnoga gasa.

Još od 1982.god, *Transpetrol* prati politiku podrške i doprinosi procesu edukacije i osposobljavanju kadeta koji teže da postanu licencirani oficiri i koji imaju volju da slijede i razvijaju karijeru moreplovca sa ciljem da dosegnu najviši rang u svojoj kategoriji.

Godine 2008. *TP* odlučuje da proširi svoju tadašnju ulogu u edukaciji sa inicijativom da adolescentima iz Bosne potpomogne u njihovom formalnom obrazovanju - tj. odlučuje da pokrene projekat koji će mladima iz Bosne pomoći da postanu pomorci kroz školovanje u našoj *Srednjoj pomorskoj školi*. Projekat je nazvan *EMERGO*.

Dakle, motivacija za ovu inicijativu imala je humanitarni karater. S obzirom na pomankanje mogućnosti u njihovoј zemlji da dođu do dugoročnog plaćenog zaposlenja, *TP* mladima iz Bosne finansira školovanje u Kotoru, a kasnije nudi i posao na svojim brodovima.

Učenici uključeni u projekat *EMERGO* u šk.2017/18.god su: I razred: Aleksa Bojanić i Kristijan Ćirković; II razred: Vanja Dragić i David Popović; III razred: Tanja Dragić, Amer Hadžić, Nikola Vasiljević i Nuriya Ademović; IV razred: Ilija Čajević, Ahmed Osmanović i Ognjen Tomić.

Koordinator Projekta ispred naše Škole je prof. Milan Franović, vaspitač u Učeničkom domu je prof. Slavko Ostojić, a mentori su: prof. Biljana Petrović-Njegoš, prof. Dragana Franić i prof. Mira Lakčević.

Učenicima Projekat obezbeđuje i dodatne časove za predmete Engleski jezik i Matematika. Dodatni časovi engleskog jezika: prof. Maja Mršulja, prof. Jasmina Lalošević. Dodatni časovi matematike: prof. Snežana Kekić, prof. Dragana Stanković, prof. Jelena Lesjak.

Koordinator projekta *EMERGO*: Milan Franović, prof.

U nastavku je i skenirani primjerak Ugovora čije su potpisnici *Transpetrol i Srednja pomorska škola Kotor*.



### **Letter of understanding and undertaking**

Transpetrol "TP", incorporated in 1980, is engaged in the transportation by ocean-going vessels of liquid and liquefied cargoes, primarily oil, oil-products and liquefied gas. The company's motto is "committed to perform".

Shipping is an industry where a company will only be viable and sustainable if it can count on a workforce that excels in professional competence, loyalty, dedication, discipline and moral integrity overall.

Ever since 1982, "TP" has followed a policy of supporting and contributing to the process of educating and training sea-cadets, who aspire to become licensed officers and who have the will to pursue a seafaring career with the aim to reach the highest rank in their respective category.

In 2008, "TP" took upon itself to expand its thus far role of training with the initiative to facilitate to adolescents from Bosnia their formal education to become seafaring officers at the Maritime Academy in Kotor in Montenegro named "Srednja Pomorska Škola" under the name "EMERGO".

The motivation for the initiative was humanitarian. Given the paucity of opportunities in their home-country to develop themselves to reach the stage of long-term gainful employment, "TP" wished to offer to Bosnian youngsters the opportunity to combat this predicament.

Apart from the further below listed obligations, to be assumed by the elected participants and beneficiaries of the "EMERGO" scheme, non other exist and thus the participants are under no obligation to seek employment with "TP". To do this nonetheless however would be natural and proof of appreciation of the participant.

To be successfully educated to fulfil a profession of high qualifications in an industry, shipping, vital in the functioning of the world in any sense of the word, namely the carriage of goods by sea, the elected participant is expected to recognize the privilege granted to him and is expected to express to assume the responsibilities and obligations the privilege puts on him which are defined as follows:

1. To recognize that the initiative "EMERGO" aims to educate the participant for seafaring employment
2. To recognize that the objective of "Pomorska" is primarily and foremost the formation of an individual to enter into a seafaring career
3. To express to have every intention to seek on completion of the education and training employment as seafarer



4. To exert all efforts to achieve the highest level of academic results given the individual's abilities
5. To this end to attend all regular and extra classes unfailingly, barring only exceptional and well evidenced circumstances
6. To accept that all the above is the only form of evidence of respect for the roles and positions of "TP" and "Pomorska"
7. To accept that in the case of the assessment by "TP" and "Pomorska" of failings in a participant's attitude, behaviour, discipline or performance, immediate removal from the program and dismissal from the academy are the consequence

The elected candidate by signing this document in the presence of his parents or other persons in whom is vested authority over the candidate, acknowledges to have read and understood the above and to agree to it.

---

Participant's surname, first name(s)  
Date of birth

"TP"

---

Witness' surname, first name(s)  
Date of birth

"Pomorska"